

### СЕГОДНЯ — ДЕНЬ СЛУЖЕНИЯ ЕВЯНГЕЛИЯ В СЕВЕРНОЙ НОРЕЕ!

Существует распространённое заблуждение, что служение Евангелия в Северной Корее — это событие будущего, но на самом деле именно сегодня церковь в Северной Корее растет быстрее, чем во многих других странах мира, в том числе и в Южной Корее! Господь всегда сохранял верных свидетелей Своего Слова в Северной Корее через подпольную церковь.

Мы сотрудничаем с подпольными христианами Северной Кореи уже более 20 лет, ежегодно доставляя более 40 000 Библий в Северную Корею по суше, морю и воздуху, а также транслируя четыре ежедневные коротковолновые радиопередачи на Северную Корею и проводя программы по обучению учеников Христа для северокорейцев, где бы они ни находились.

Истории, рассказанные в этом бюллетене, призваны напомнить нам, что границы и правительства не могут ограничить Божье Слово (2 Тимофею 2:9)! Бог часто действует посредством тех людей, которых мы не ожидаем.

В этом месяце мы рассказываем о некоторых из таких неожиданных северокорейцев: о женщинах из Северной Кореи, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и живущих в Китае; о 96-летней госпоже Ли, которая до сих пор проповедует Евангелие всем, кого встречает; о северокорейцах, которых обучал пастор Хан, принявший мученическую смерть более 8 лет тому назад.

С уважением, Эрик и Хён Сук Фоли

# 96-ЛЕТНЯЯ ХРИСТИАНКА ИЗ СЕВЕРНОЙ КОРЕИ, ПОДВЕРГАВШАЯСЯ ГОНЕНИЯМ, ГОВОРИТ, ЧТО ПРЕТЕРПЕВАТЬ ГОНЕНИЯ— ЭТО БОЖИЙ ЗАМЫСЕЛ

«Кто здесь главный?» — кричали солдаты-коммунисты, размахивая серпом перед небольшой группой северокорейских верующих. Верующие собрались возле небольшой церкви в горной деревне в провинции Южный Пхёнан (Северная Корея), а другие жители деревни настороженно наблюдали за происходящим.

Молодой проповедник вышел вперёд, и солдаты приказали ему подставить шею под серп. Когда проповедник наклонился, чтобы подставить голову под острое лезвие, вперёд вышел белобородый старейшина церкви. «Этот юноша не должен умереть. Я умру вместо него», — сказал старейшина. Проповедник возразил, но старейшина снова сказал, что умереть должен именно он. Солдаты были потрясены. Один из них сказал: «Все просят за свою жизнь. А вы оба готовы умереть. Вы единственные, кто готов умереть за то, во что верите». Смущённые, солдаты отошли.

Одной из жительниц деревни, ставшей свидетелем этого события, была испуганная 12-летняя девочка. Сейчас госпоже Ли 96 лет, и она никогда не забудет, что произошло в деревне, где она жила до Корейской войны. Подробности навсегда запечатлелись в её памяти.

Хотя во время тех гонений она ещё не была христианкой, Господь продолжал работать в её сердце другими способами. Её дядя, христианин из Северной Кореи, подарил ей Библию и сборник гимнов, сказав, что она должна верить в Иисуса. Её бабушка, тоже христианка, проповедовала Евангелие, путешествуя через горные перевалы Северной Кореи. Господь использовал членов её семьи, чтобы посеять семя Евангелия в её сердце, которое в итоге проросло и достигло полной зрелости вскоре после того, как она приехала в Южную Корею. Хотя режим Кима тогда еще не был установлен, солдаты-коммунисты уже активно преследовали христиан по всей Северной Корее.



Пресвитерианская церковь в Пхеньяне в тот же период, когда госпожа Ли была свидетелем преследования солдатами-коммунистами членов церкви в её деревне (Источник: Восточноазиатская и Электронная библиотеки Университета Южной Калифорнии. Коллекция архивов Тихоокеанского региона)

### НЕПРЕКРАЩАЮЩИЕСЯ ПРЕСЛЕДОВАНИЯ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Поскольку госпожа Ли не была христианкой в Северной Корее, её никогда не преследовали за веру так, как преследуют многих северокорейских христиан. Но после того, как она стала христианкой, преследования настигли её в неожиданном месте — в Южной Корее, из маловероятного источника — её мужа.

Во время Корейской войны, как и многие жители Северной Кореи, госпожа Ли, её муж и их двое детей бежали в Южную Корею. Ей было всего 22 года, когда она покинула Северную Корею, и на тот момент она уже семь лет была замужем. После приезда в Южную Корею у них с мужем родилось ещё пятеро детей.

Но муж госпожи Ли не одобрял её новую веру в Христа. Более того, он был готов сделать практически всё, чтобы она не ходила в церковь.

Госпожа Ли вспоминает, что муж отрезал ей волосы, прятал одежду и жестоко избивал, чтобы отбить у неё желание ходить в церковь. Она припоминает, как однажды, когда сидела на полу и кормила их ребёнка, он так сильно ударил её, что она опрокинулась навзничь. Он сделал это, чтобы забрать её сумку, в которой она прятала свою Библию. Муж бросил сумку с содержимым в печь и сжёг её.

Муж так жестоко бил госпожу Ли, что её лицо часто было в синяках и отёках. В те трудные времена госпожа Ли напоминала себе, что если она будет терпеть гонения, то у неё будет венец. И каждый раз, когда муж бил её, она представляла, как на месте побоев появляется ещё один венец.

Однажды вечером, когда госпожа Ли участвовала в позднем молитвенном собрании в своей церкви, пришёл её муж и стал искать её. Но в смятении он принял за госпожу Ли другую женщину, вытащил её из церкви и избил во дворе. Эта женщина оказалась женой главы деревни. Когда муж госпожи Ли узнал, что он только что избил жену главы деревни, то испугался того, что с ним будет. Но женщина, которую он побил, не рассказала мужу, а стерпела побои ради госпожи Ли.

Именно это событие круто изменило его жизнь. Муж госпожи Ли сразу же перестал её бить и даже начал ходить в церковь. Он разрешил госпоже Ли



Когда много лет назад госпожа Ли получила свою первую Библию от дяди, она не умела читать и очень расстроилась. Она благодарна Господу за то, что Он открыл ей как физические, так и духовные глаза, чтобы она могла читать и понимать Слово Божье

и детям ходить в церковь, когда они захотят. А спустя много лет, незадолго до смерти, он окончательно вверил свою жизнь Христу.

#### ПРОДОЛЖАЕТ СЛУЖИТЬ В ВОЗРАСТЕ 96 ЛЕТ

Госпожа Ли пережила войну, чуму и преследования. Но также она пережила и различные личные трагедии, в том числе смерть четырёх из семи своих детей. Она вспоминает, что после смерти одного из её детей кто-то спросил, будет ли она по-прежнему верить в Иисуса. Госпожа Ли ответила: «Мои дети были даны мне Богом, и только Бог забрал их. Я не оставлю Иисуса, что бы ни случилось!»

Несмотря на то, что госпоже Ли уже 96 лет, она продолжает рассказывать об Иисусе всем, кого встречает. Впервые повстречав её, мы ожидали, что наши студенты Северокорейского подпольного университета (UU) послужат ей. Наши студенты готовятся стать миссионерами для своего народа, поэтому, повстречав госпожу Ли, они сразу же подумали о том, чтобы евангелизировать и научить её. Но наши студенты, несмотря на то что им уже за 60 и 70, стали как дети, слушая рассказ госпожи Ли о своей жизни. Госпожа



Ли не только рассказывала о своей жизни, но и призывала студентов UU никогда не относиться к своей вере легкомысленно.

Она призвала их рассказывать об Иисусе членам своей семьи и соседям. И в какой-то момент госпожа Ли резко подалась вперёд, указала пальцем на одну из наших студенток и сказала: «Вы должны евангелизировать своих детей!» Сердце женщины сжалось от такого наставления госпожи Ли, когда она откинулась на спинку стула и воскликнула в знак согласия: «А-а-а! Хорошо!» Студентка UU сразу же подумала о своём сыне, который является анимистом и выступает против христианства.

Госпожа Ли напомнила студентам, что, когда приходят гонения, единственный способ вынести трудности и преследования — это держаться за Бога. Она сказала, что мы должны молиться: «Боже, сделай это!»

Наши студенты UU были одновременно и озадачены, и благодарны за встречу с 96-летней прабабушкой из Северной Кореи, живой свидетельницей, которая видела «скорбь, тесноту, гонения, голод, наготу, опасности и меч». Она смогла засвидетельствовать, что ничто «не может отлучить нас от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем» (Римлянам 8:35, 39).



Подпольные христиане в Северной Корее поклоняются вместе (Церковь в Северной Корее отличается от других, поскольку там нет ни церковных зданий, ни пасторов)

### НИЧЕМ НЕ ПРИМЕТНАЯ ОБРАЩЁННАЯ ПАСТОРА ХАНА

Пастор Хан Чун-Рёль был пастором церкви в Чанбае, Китай, и давним партнёром «Голоса мучеников» в деле ученичества, евангелизации и обеспечения жизненно необходимыми вещами северокорейцев, пересекающих границу с Китаем. 30 апреля 2016 года после ответа на телефонный звонок из Северной Кореи он был найден мёртвым от многочисленных ножевых ранений в своей машине. Агенты госбезопасности КНДР похитили, убили и оставили пастора Хана мёртвым.

Вы — инструмент, который использует Бог. Будьте не маленьким, а большим инструментом, чтобы его использовали с большой пользой.

Пастор Хан говорил эти слова северокорейцам, когда они думали о том, чтобы перебежать в Южную Корею. Госпожа Ким была одной из тех перебежчиц из КНДР, которым пастор Хан сказал эти слова.

Пастор Хан посвятил свою жизнь тому, чтобы помочь северокорейцам войти в Царство Божье, а не в «Царство» Южной Кореи. Он верил, что если северокореец стал христианином, то лучший способ послужить Христу — это служить своим семьям, даже если это означает возвращение в Северную Корею.

Он также знал мрачную реальность: Южная Корея — самое опасное место в мире для северокорейцев. Среди северокорейских перебежчиков в Южной Корее самый высокий в мире уровень смертности от самоубийств — 16 %.

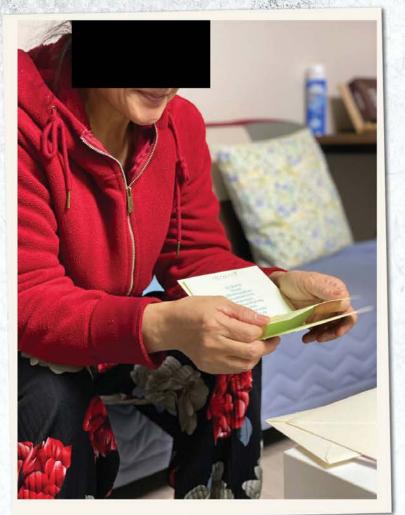
Благодаря его совету многие северокорейские христиане либо остались в Китае, либо вернулись в Северную Корею, чтобы поделиться Евангелием с членами своих семей.

По нашим оценкам, до своей смерти в 2016 году пастор Хан поделился Евангелием как минимум с 1000 северокорейцев. Ещё больше людей узнали о Евангелии через его учеников.

Мы встречались со многими из его учеников на протяжении многих лет, и госпожа Ким — самая последняя из них.

Госпожа Ким впервые встретилась с пастором Ханом в Китае, когда ей было трудно связаться с членами своей семьи, которые все ещё находились в Северной Корее. Пастор Хан дал ей возможность поговорить с отцом, и госпожа Ким была так тронута помощью пастора Хана, что начала верить в Бога.





Госпожа Ким читает письмо ободрения от христианина из другой страны

Но пастор Хан знал, что госпоже Ким нужна не просто помощь в установлении контакта с членами семьи, а встреча с Божьим Словом. Когда позже госпожа Ким попросила у пастора Хана денег, он сказал ей, что ей не нужны деньги, а нужен Бог. Тогда пастор Хан подарил ей Библию и дал наставления, как молиться и как верить в Бога. Он не дал ей денег. Хотя в то время госпожа Ким не понимала ценности его совета, она неуклонно возрастала в Господе, поскольку доверяла Богу в поисках работы и денег, а не в получении подаяния. Она начала понимать, что больше всего ей нужны не деньги, а Иисус.

Она продолжала общаться с пастором Ханом в годы, предшествовавшие его смерти, и получала от него постоянное ободрение, чтобы продолжать следовать за Господом.

Среди учеников пастора Хана было много замечательных людей. Госпожа Юнг была одной из таких чудесных учениц. Она вернулась в Северную Корею, стала одним из лучших работников пастора Хана в Северной Корее и поделилась Евангелием с более чем 70 северокорейцами. Санг-Чул — ещё один замечательный ученик, и в 2019 году мы сняли короткометражный фильм о том, как пастор Хан повлиял на его жизнь.

Госпожа Ким не относится к числу таких замечательных учеников. Она не вернулась в Северную Корею, чтобы привести свою семью ко Христу. Госпожа Ким даже не осталась в Китае, как ей сказал пастор Хан. На самом деле она переехала в Южную Корею — именно туда, куда пастор Хан настоятельно советовал ей не ехать. И после приезда в Южную Корею она боролась с различными проблемами, затрагивающими веру, здоровье и семью.

Когда мы познакомились с госпожой Ким, она находилась в особенно тяжёлом положении: она восстанавливалась после тяжёлой операции и жила во временном приюте в Южной Корее. Но в её ослабленном состоянии мы увидели свидетельство веры, которую Бог дал ей много лет назад во время служения пастора Хана.

Несмотря на жизненные трудности, она на собственном опыте убедилась в верности Божьего обещания, данного в Послании к Евреям 13:5: «Не оставлю тебя и не покину тебя».

Госпожа Ким также, вероятно, скажет, что она ничем не примечательна и что в итоге она стала «маленьким», а не «большим инструментом», которым, как надеялся пастор Хан, она станет.

Но именно её непримечательность и делает эту историю примечательной.

Верное свидетельство пастора Хана до сих пор помнят в Северной Корее, Китае и Южной Корее. Его ученики все ещё следуют за Господом и помнят любовь и заботу Иисуса Христа через пастора Хана. Это весьма примечательно.

А через историю госпожи Ким мы также вспоминаем, что каждый из нас ничем не примечателен. Только благодаря смерти Христа на кресте мы были прощены и получили новую жизнь. Только Божья благодать по-настоящему удивительна, и пастор Хан и госпожа Ким продолжают свидетельствовать об этой удивительной благодати.

Власть Северной Кореи пыталась заставить пастора Хана замолчать с помощью насильственной смерти, но теперь Бог возносит его голос и свидетельство, чтобы его услышали во всем мире. Посмотрите историю пастора Хана глазами его ученика Санг-Чула.



Госпожа Ким получает библейское консультирование и молится с доктором Фоли



# Северокорейская женщина, ставшая жертвой сексуальной эксплуатации, несёт лидерское служение

Кто находится на передовой служения в Северной Корее? Вы можете удивиться, узнав ответ!

Многие полагают, что это южнокорейские или иностранные миссионеры, а то даже китайские церкви. Но северокорейские женщины, ставшие жертвами секс-трафика, являются одними из самых эффективных и стратегически важных служителей для других северокорейцев!

Из-за дисбаланса между количеством мужчин и женщин в Китае, возникшего в результате ныне недействующей «политики одного ребёнка», некоторые мужчины в сельских районах северо-восточного Китая покупают себе в жёны северокорейских женщин. Хотя многие из этих северокорейских женщин в конце концов сбегают и перебираются в Южную Корею, некоторые женщины решают остаться в Китае и воспитывать детей со своими китайскими мужьями.

«Голос мучеников» служит этим женщинам уже несколько десятилетий, но за последние 6 лет многие из них были вынуждены взять на себя роль лидеров в работе с собственным народом из-за правительственных репрессий против миссионеров и церквей, работающих с северокорейцами в Китае.

Одна из таких женщин каждую неделю делится Словом Божьим с другими северокорейскими сёстрами. Она также учит целые семьи быть верными Господу (северокорейских женщин, китайских мужчин и их детей). Она сказала нам: «Мы не можем просто отбросить любовь, которую получили. Что бы кто ни говорил, что бы ни происходило, я буду провозглашать любовь Господа».

### РЕПРЕССИИ В КИТАЕ

Международному сообществу хорошо известно о непрекращающихся репрессиях китайского правительства против поместных церквей по всей

стране, но от его внимания ускользают действия властей против церквей, служащих меньшинствам, таких как церкви, служащие северным корейцам в северо-восточном регионе Китая.

Во время недавнего рейда в одной китайской домашней церкви были конфискованы все Библии на корейском языке и бумаги с корейскими надписями. Всех северокорейских женщин, посещавших эту церковь, чиновник государственной безопасности обязал каждое утро показывать своё лицо через телефон. Северокорейским женщинам также запретили выезжать в другие регионы.

Китайские власти сейчас внимательно следят за северокорейцами, которые, как они подозревают, имеют намерение перебежать в Южную Корею. И они отправляют всё больше северокорейцев обратно в Северную Корею, где им грозит тюрьма, а иногда и более серьёзные наказания.

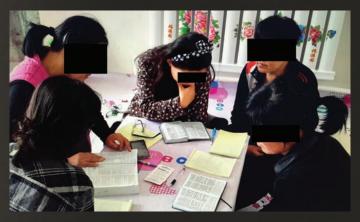
Китайские власти стремятся изолировать северокорейских женщин от иностранного влияния, призывая их не общаться с южнокорейцами или даже этническими китайцами корейского происхождения. Сейчас правительство запускает новые программы по предоставлению льгот северокорейским женщинам, которые соглашаются тихо сидеть дома и служить только своей семье, — таких льгот, как действительные удостоверения личности китайского гражданина, которые могут уберечь их от отправки обратно в Северную Корею.

По сравнению с поимкой и пресечением работы иностранных миссионеров с северокорейскими женщинами, властям Китая гораздо сложнее поймать и пресечь работу отдельных северокорейских женщин, которые служат другим северокореянкам. Это объясняется тем, что чиновники гораздо меньше беспокоятся о том, что северокорейские женщины общаются с другими северокорейскими женщинами, чем с китайцами, корейцами или другими иностранцами.





Вся семья (женщина из Северной Кореи, муж-китаец и их дети) получает Божью благодать через проповедь Слова Божьего



Женщины, ставшие жертвами секс-трафика в Северной Корее, читают Библию и молятся вместе

# Свидетельства женщин из Северной Кореи

Одна из северокорейских женщин, которых мы обучали, сказала нам: «Мы все ещё проводим богослужения. Я поделилась проповедями [«Голоса мучеников — Корея»], которые вы присылали, и люди спрашивали: "Где вы научились этому доброму слову?" Все услышали и говорили, что получили благодать».

Она поделилась следующими дополнительными свидетельствами северокорейских женщин, ставших жертвами секс-торговли, которые были евангелизированы другими пострадавшими от секс-трафика женщинами, обученными через её служение.

В Чосуне я никогда не слышала имени Бога и даже не подозревала о Его существовании. Столкнувшись с Маршем страданий, голодом в Северной Корее в 1994—1998 гг., и растущими с каждым днём трудностями, я думала только о том, как прокормить и спасти свою семью. Открыв глаза, я бралась за свою сумку торгашки и выживала, только прилагая чрезмерные усилия. Как я могу это описать? В то время я пыталась сбежать из Северной Кореи и приехала на китайскую землю, пережив болезненную разлуку с родным городом и любимыми братьями. Но облегчения после приезда не было. Прежде всего, я ничего не могла делать, потому что не понимала языка; я не могла даже съесть ложку риса, которого хотела, потому что мой образ жизни был другим, и это была действительно адская жизнь. Таким образом, я каждый день винила себя. У меня не было другого выбора, кроме как идти по жизни, и я провела долгих пятнадцать лет, пытаясь не думать об этом. Однако, прожив долгое время здесь, я встретила соотечественниц в Чосуне, и в процессе знакомства одна из них пригласила меня присоединиться к этой группе [ученической группе других северокорейских женщин, ставших жертвами секс-торговли]. Я даже не знала, что это такое, но была так счастлива встретить соотечественников и заново открыть для себя корейский язык... Наконец я поняла, Кто такой Бог. Позже я поняла,

что мой побег [из Северной Кореи] был Божьим призывом... Я благодарна Богу за то, что Он дал мне яркий свет небес, когда я блуждала по миру; за то, что я нашла язык, который почти забыла; и за то, что я нашла песни и танцы. Я молюсь о том, чтобы в будущем я больше славила Бога, танцевала под хвалебные песни и верила только в одного Бога и следовала за Ним. Аминь». — Сестра А

«Приехав в Китай, я пережила много грусти, боли и печали. Я всегда была одинока, но моя подруга познакомила меня с этой группой [ученической группой северокорейских женщин, ставших жертвами сексуальной эксплуатации], и я научилась петь гимны, а также получила Божью благодать. Я выучила много песен, смогла выразить Богу в молитве свою боль и беспокойство, и в моём сердце воцарился мир. Я буду продолжать благодарить Бога и жить, веря только в Бога. Аминь». — Сестра Б

«Спасибо тебе, Небесный Отец. До того, как узнать Бога, я блуждала, сбившись с правильного пути. Благодаря этой группе [группе ученичества северокорейских женщин, ставших жертвами секс-трафика] я научилась хвалить Бога и получила Божью благодать, чтобы лучше узнать Иисуса, Который смыл мои грехи. Я буду продолжать бесконечно благодарить Бога через восхваление Его и сделаю всё возможное, чтобы посвятить свои тело и душу Господу». — Сестра В

«Живя в чужой стране, я не могла правильно говорить из-за языковых различий и всегда жила как грешница. Иногда я даже думала о том, чтобы покончить с собой, потому что не хотела жить. Однажды подруга познакомила меня с этой группой [группа ученичества для северокорейских женщин, ставших жертвами секс-трафика]. С тех пор я познала Бога через песни прославления и получила много Божьей благодати. Мне это нравилось. Восхваление Бога дало мне огромную силу, и я очень на неё полагалась. Спасибо, что укрепил моё сердце и изменил меня, чтобы я могла стоять в вере среди постоянных скорбей и искушений. Отныне я не забуду Божьи милость и любовь и буду с хвалой преодолевать трудности и невзгоды этого мира». — Сестра Г

## ГОЛОВА, НАБИТАЯ БИБЛИЕЙ

Недавно мы связались с другой группой подпольных христиан в Северной Корее. Как обычно, новые контактные лица попросили предоставить им Библии. Доставляя им Слово Божье различными способами, мы обязываем их.

Нас, конечно же, всегда впечатляют просьбы о предоставлении Священного Писания. Живя в месте, где обнаружение Библии означает, по крайней мере, тюремное заключение, если не смерть, им трудно достать их и нелегко попросить. Однако больше всего нас впечатлило то, что даже до того, как получить от нас Библии, они дословно цитировали Слово Божье!

На вопрос, как они могут так хорошо цитировать Священные Писания, как если бы у них была Библия, один из братьев ответил:

Поскольку мы (члены нашей подпольной церковной группы) прожили уже не одно десятилетие, половину этого времени мы провели в церкви. Когда мы обучаемся в церкви, наши головы, конечно же, набиты Библией. Но мы также записали некоторые стихи. Если вы пришлёте нам книги Библии, мы будем благодарны.

В словах подпольного христианина острый глаз заметит два важных аспекта.

Во-первых, что половину жизни эти братья и сёстры проводят в церкви. Слыша это, мы задаёмся вопросом, как это возможно, если у них нет даже церковных зданий! Однако для подпольных северокорейских верующих церковь — это не здание, это термин, используемый для обобщённого обозначения верующих как Тела Христова.

Во-вторых, это то, что их головы «набиты Библией». Но как же можно «набить» ею голову, если у них нет ни экземпляра? Для подпольного христианина слово «Библия» означает Слово Божье, а не то, где содержатся Писания (будь то книга, МРЗ-плеер или собственная голова/сердце). Вот почему они просят прислать им именно «книги Библии».

Несмотря на то, что мы несём служение в Северной Корее уже в течение многих лет, нас поражают подпольные христиане, и мы учимся у них. Нас смиряет, что они просят нас о помощи, когда на самом деле это мы нуждаемся в их помощи.





### МОЛИТЕСЬ ВМЕСТЕ С НАМИ

- Молитесь о распространении Библии в Северной Корее. По милости Божьей мы устанавливаем новые связи с подпольными христианами страны и распространяем Библии, прибегая к широкому спектру способов, как новых, так и старых. Пожалуйста, молитесь за подпольных христиан, которые получают от нас Библии.
- Молитесь о безопасности наших северокорейских партнёров. Их жизни постоянно находятся в опасности, поскольку они участвуют в подпольном служении евангелизации и ученичества. Пожалуйста, молитесь о безопасности этих верных Богу людей.